

# ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYGACO YUL ISK'AB COMAM DIOS BEY FILIPOS

## *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an yeb juḡta Timoteo, ischejab Comam Jesucristo jehañ. Chicotz'ibñetojan hune' carta ti' teyet hex yetexxa Comam Dios yeb ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay bey coñob Filipos, yeb tet ebnaj anciano yeb tet ebnaj diácono.

<sup>2</sup> Yak'ab Comam Dios Mame yeb xin Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul yeb xin ak'anc'ulal teyet.

## *Yet istxahli naj Pablo yirñ macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo*

<sup>3</sup> Hunta el chextit yul inc'ulan, caw chiwak'an yuch'andiosal tet Comam Dios teyirñ.

<sup>4</sup> Yet chintxahlihan tet Comam Dios, caw chitzalacano inc'ulan ink'annihan isc'ulal isc'ul Comam teyibañ hununex.

<sup>5</sup> Yuto ha' hunexpaxo chexcolwa hepujbanic'o Tzoti' yet colbanile jintajañ, yettaxtic'a heyanico heba yul isk'ab Comam Jesucristo masanta tinañ.

<sup>6</sup> Caw t'iñan wehicojan tato haca' yu yichenico Comam Dios ismunil teyirñ, hac tu' chu islahnico quexiswatz'enico yirñ isc'ulal masanto yet chihul Comam Jesucristo hunelxa.

<sup>7</sup> Caw yilaltic'a innanihan haca' ti' teyiñ hes-unil, yuto caw xahan ayex wuhan, yeb xin ha' hunex chexcolwa wiñan yiñ hune' munil ak'bil wetti'an yu Comam, hac tu' xin ha' hunex chechah isc'ulch'anil isc'ul Comam. Chexcolwa wiñan waxañca ayinictojan yul preso maca yet chinocan sata ebnaj yahawil yu incolnihan hune' tzoti' yet colbanile ti' cat walnihan ta caw yeli.

<sup>8</sup> Caw yohta Comam Dios ta caw xahan ayex wuhan hesunil, hacojtam Comam Jesucristo chexxahanñeni.

<sup>9</sup> Caw chink'anpaxojan tet Comam Dios yiñ intx-ahan tato caw ec'na xahan cheyil heba hununex yeb ta caw chiyak' Comam hehelanil yeb henabal.

<sup>10</sup> Yuñe heyohtañen hesaynilo baytet caw c'ul, hac tu' xin caw c'ulñetic'a tzet chebeybalñe, hax-inwal machi istx'ojal chiilchalo teyiñ yet chihul Comam Jesucristo.

<sup>11</sup> Yeb xin sunil isc'ulal chitit yiñ Comam Jesucristo ayexico hebeybalñeni yuñe isbina Comam yeb yu yocpaxo ismay Comam.

*Matxa weto inbahan yuto yetxa Cristo wehan*

<sup>12</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, chiwochehan cheyohtañeloj tato huntেক'an isya'tajil chiwilti'an chicolwa yiñ ispujbalaxic'o Tzoti' yet colbanile.

<sup>13</sup> Caw sunil mac ay yul palacio yeb sunil anma ohtañeni ta ayinicojan preso isyayil ischejab Comam Jesucristo wehan.

<sup>14</sup> Hayet yillaxi ta preso wehan, caw tzetc'a ebnaj juxta yihti yanma ispujbanilto Tzoti' yet colbanile. Caw matxa chixiw ebnaj yalnic'oj yuto caw yaco ebnaj Comam Dios Jahawil yipo yanma.

15 Walca xin yirñ caw yeli, ay mac chihalni Istzoti' Comam yu chichiwa isc'ul wiñan, cat xin ispalc'on wibañan chiyute isnani. Aypaxo xin ebnaj juñta ti' c'ul tzet nabil yu yuxinto chiyalic'oj.

16-17 Ay mac chihalnic'o Istzoti' Comam Jesucristo yu ay tzet chiyochechoj, mach caw yelo isc'ul chiyalnic'oj, yuto choche yak'aco yak'bil isya'tajil wibañan yulbal ayinictijan yul preso ti'. Aypaxo mac xin chalic'o yirñ sunil yanma, caw xin yohtaj tato ayinicojan preso ti' yu incolnihan Tzoti' yet colbanile yacano Comam Jesucristo coxol.

18 Yaja' machi wocan yirñ ta c'ul nabil yu ebnaj maca mach xin, tañe chihallaxic'o Istzoti' Comam Jesucristo; wal xin caw chintzalahan yu chihallaxic'o Istzoti' Comam.

Yaj xin caw ec'balto chintzalahan,

19 yuto wohtajan tato sunil ti' chicolwa quiniscolnihan, yuto chextxahli wiñan yeb yu iscolwal Yespíritu Comam Jesucristo wiñan.

20 Yaja' ha' hune' chiwochehan yeb ayco yirñ wanmahan, tato mach chincanan yirñ tx'ixwilal, walxinto ha' intzotelan yirñ sunil wanmahan haca'tic'a yet yalañtocoj. Waxañca itzitzinan maca chincaman chiwochehan ta chiillax isc'ulal Comam Jesucristo wiñan.

21 Yuto yulbal yet itzitzinan, hañc'añe ismunil Comam Cristo ayco yirñ wanmahan inwatx'enan; taca chincaman xin ec'bal caw c'ul chinelicojan.

22-23 Yuxin tato yet itzitzinan yirñ inchibehalti'an, chiyu inmunlahan ninoxa yirñ ismunil Comam Jesucristo, yuxin caw mach wohtajojan baytet wal insaynilojan xol cabeb ti'; yuto ay wala'an tato chincamnahan, cat intohan

isc'atañ Comam Jesucristo, yuto ec'na c'ul hune' tu'.

<sup>24</sup> Yaja' xin, caw yilal itzitzinan hanic'oxa yul sat yibañk'inal ti' yu inmuñlahan texol.

<sup>25</sup> Caw xin t'iñan wehan yiñ ti', tato chi-to-quinheayojan texol yu incolwahan teyiñ hech'ibi, yeb yuñe cam heyaben tzalahilal, yu xaheyayto yul heyanma yiñ Comam.

<sup>26</sup> Hayet chinapnihan tec'atañ hunelxa, cheyak' tzalaho hec'ul yiñ Comam Jesucristo.

<sup>27</sup> Hachcachañe chiwaltojan teyet tato cheyaco yiñ hec'ul hebeybalñen haca' cuybanile ay-cano jet yu Comam Jesucristo. Hac tu' xin waxañca chintohan quexintucle'an maca machoj, chiwochehan wabehan hek'umal hesunil tato caw tohol heyehicoj, yeb xin tato caw hun chiyu hemunlahi, yebpaxo xin lahan helahnico hesunil heyanico heyanma yiñ Tzoti' yet colbanile.

<sup>28</sup> Yeb xin mach chexxiw tet ebnaj caj chexilni. Hac tu' chiyu isyenilo isba tato chic'aycanto ebnaj tu' yiñ hunelñe, yebpaxo xin hac tu' chu heyeniloj tato ayxa hecolbanil yu Comam Dios.

<sup>29</sup> Yuto isc'ulch'anil isc'ul Comam Jesucristo maññetaj janico janma yiñ, ha' wal juni, wal xin yilal jak'ni cabo coba jaben isya'tajil yinta Comam.

<sup>30</sup> Hex ti', hun lahan heyak'ni heyip heliñban heba xol isya'tajil haca' inti'an. Caw xaheyila tato caw wak' wanmahan inliñban inbahan xol isya'tajil texol, tinañ xin lañan heyabeni tato hune'ñe ha' wak'ni wanmahan xol isya'tajil.

*Jik'aweyo coba haca' yu yinayo isba Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Yuxin ta chexyiptze Comam Jesucristo, ta chak' Comam yak'lobal hec'ul yu xahan ayex yu, yeb ta hunxañe heye yu Comam Espíritu Santo, yeb ta xahan cheyil heyet anmahil, cat istz'aypaxo hec'ul yíñ;

<sup>2</sup> ta hac tu', ayojab tzalahilal texol, hunlahanñeojab cheyute hexahanñen heba. Hunlahanñeojab cheyute heyanna yeb hunxañehojab tzet chiec' yíñ henabal; hac tu' xin caw chititcano tzalahilal yul wanmahan heyu.

<sup>3</sup> Mach chisje ta nime winaj cheyute heba cat helolo'ñen heba yet chewatx'en hunu tzet ye tu', wal xin chewla winaj cheyute heba. Ec'balojab yelapno ebnaj juŕta teyibañ cheyabe.

<sup>4</sup> Machojabñetaj isc'ulal teyíñ chesayic'oj, wal xin yilal henanipaxti ebnaj juŕtaj.

<sup>5</sup> Lahanojab cheyute henabal haca' isnabal Comam Jesucristo.

<sup>6</sup> Waxañca Dios ye Comam Jesucristo, yaj matzet yal isc'ul Comam yíñ yehobal.\*

<sup>7</sup> Wal xin isbejcano Comam sunil tzet yet Comam yehi, yanico isba Comam chejaboj yet ispitzc'a yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>8</sup> Anma yu yulic'o Comam coxol, yinayo isba, caw xin yijem yutepaxo isba Comam masanta yíñ iscamical, waxañca caw tx'ixobal hune' camical yíñ te' culus tu'.

---

\* **2:6** Jn 1:1-3; Col 1:15

- <sup>9</sup> Yuxin caw ak'laxcano yip, yilaxcañ yu Comam Dios, yanico Comam hune' isbi Comam Jesucristo tu' ec'bal yelapno yibañ sunil bihe.
- <sup>10</sup> Yuxin hayet chihallax isbi Comam Jesucristo caw chiay jahno sunil mac ay yul satcañ, yeb mac ay yul sat yibañk'inal ti', yebpaxo mac ayayto yalañ tx'otx'.
- <sup>11</sup> Cat xin yalni yu isti' tato ha' Comam Jesucristo, ha' caw Yahawil yecanicoj, hac tu' xin chu yoc ismay Comam Dios Mame.\*

*Anma ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo caw haca'xa issajilk'inal yehi*

<sup>12</sup> Yuxinto hex wuxtaj hex wanab, hex caw xahan ay wuti'an, yet ayinan texol caw yijem cheyute heba, hacojab tu' xin yet machijinan texol caw ec'nahojab yijem cheyute heba. Aweco yirñ heyanna hexiw tet Comam cat helirñban heba yirñ hecolbanil.

<sup>13</sup> Wal xin, ha' Comam chiak'ni oco yirñ heyanna tzettaj isc'ulal wal heyuni, cat xin iscolwapaxo teyirñ yurñe yijni isba haca' choche isc'ul.

<sup>14</sup> Watx'ewe sunil yaj mach chexak'wi c'ule, machica xin tzet cheyalpaxoj yet chewatx'eni.

<sup>15-16</sup> Hac tu' xin, machi mule yeb istx'ojal chilchalo teyirñ yu anma, walxinto caw yuninal Comam Dios cheyute heba. Ec'añwe yirñ isc'ulal xol anma machiswalil yeb caw tx'ojcanoj. Wal xin caw chextzejla xol anma haca' istzejla tx'umel xol k'ejholo, yuto hex cheyalic'o Istzoti' Comam Dios chiak'ni k'inale tet anma. Hac tu' xin yet

---

\* **2:11** Is 45:23

chul Comam Jesucristo caw chiwabehan tzalahilal teyiñ, yuto caw wohtajan tato mach nabñeho quinec'an texol, yeb xin mach nabñeho quinmunlahan texol.

<sup>17</sup> Waxañca xin caw chiwaco innimanilti'an xahanbalil, yuñe istz'ajnacano xahanbal cheyak' tet Comam Dios yu heyanma yiñ Comam, caw chintzalahan cat inpohniltojan hune' tzalahilal ti' texol.

<sup>18</sup> Tzalahañwepaxo hex ti', ak'we tzalaho hec'ul yiñ hune' bay chintzalacoti'an.

*Yal naj Pablo ta chato naj naj Timoteo yeb naj Epafrodito ilwal yiñ ebnaj juxtaj*

<sup>19</sup> Tato caw chi'el yiñ isc'ul Comam Jesucristo Jahawil chito naj Timoteo quexistucle' yet hecal cabe ti' haca' chiwochehan, yuñe yilni naj hanic' heyehicoj cat yiniti naj tzoti' wetan. Hac tu' chu istzalacañ inc'ulan yet chiwabehan hanic' heyehi.

<sup>20</sup> Yuto hañc'añe naj Timoteo ti', lahan istxumni haca' inti'an, yeb xin chaco yiñ isc'ul iswatx'en isc'ulal teyiñ.

<sup>21</sup> Yaj wal huntেক'anxa ebnaj xin, ha' tzet choche isc'ul ebnaj chissaya, mañtaj tzet choche Comam Jesucristo.

<sup>22</sup> Walex hex ti', heyohtaxa hanta isc'ulal chiyute isba naj Timoteo ti', yeb xin ta caw chicolwapaxo naj wintajan yiñ jalnic'ojañ Istzoti' Comam Jesucristo. Haca' iscolwa hunu naj c'ahole yiñ ismam, hac tu' iscolwa naj wiñan.

<sup>23</sup> Yuxin toxañe chiwechmahan tzet chinelicojan yiñ hune' isya'tajil ayayo wibañti'an, cat wanitojan naj quexistuclenoj.

<sup>24</sup> Yaj xin chicawxi inc'ulan yirñ Comam Dios tato chintopaxojan quexwila'an yirñ lembil.

<sup>25</sup> Chiec'paxo yirñ innabalan tato caw yilal wanipaxtojan naj Epafrodito quexyila'. Naj juḡta ti', caw chicolwa naj wintajan yirñ ismunil Comam Jesucristo, yeb ha' hun naj chiak'len isya'tajil wintajan. Naj juḡta ti', hex heyati naj colwal wiñan.

<sup>26</sup> Wal xin caw choche naj isto quexyila' hesunil, caw xin ayco yirñ isc'ul naj teyirñ yuto heyabeloj tato ya'biay naj.

<sup>27</sup> Wal tu', caw yeli ay hune' yabil oc yirñ naj, hanic'xañe mach cam naj yu. Yaj xin caw ok' isc'ul Comam Dios yirñ naj iscawxicañ naj. Yaj caw maḡñetaj yirñ naj ok' yanma Comam, caw tz'aypaxo isc'ul Comam wiñan, yuñe matxa cam chislahico bisc'ulal wiñan yu naj.

<sup>28</sup> Yuxin matxa chiec'ayo yet inchejnitojan naj tec'atañ, haxinwal chextzalacañ yet cheyilni yapni naj hunelxa. Yu hetzalahilal yirñ naj chipax hanic' inbisc'ulalan.

<sup>29</sup> Chahwe naj yirñ tzalahilal yuto caw heyuxta naj yirñ Comam Jesucristo. Caw xahanojab cheyil mac haca' naj ti'.

<sup>30</sup> Yuto yu ismunil Comam Jesucristo, yuxin etza cam naj. Caw ishin isba naj iscam wiñan heseleloj, yuto caw nahat ayexilo wiñan.

### 3

#### *Ha' tzet caw ec'bal yelapno yehi*

<sup>1</sup> Wal tinañ hex wuxtaj, hex wanab, tzalahañwe yirñ Comam Jesucristo Jahawil. Haninti'an, mach tx'ojo chiwabehan intz'ibrñentojan tzettaj



ye tu' xa-tic'a-intz'ibrietojan teyey, wal xin caw ch'ocnico heyu.

<sup>2</sup> Caw nanñe heyu tet ebnaj caw lahlonñetic'a yec'haca'metx tx'i', hañc'añetic'a ismachiswalilal chiswax'e, cat yalni ta caw yilal chioc hune' circuncisión yĩñ conimanil.

<sup>3</sup> Haññ ti', yĩñ caw yeli circuncidadoxa je yul sat Comam Dios, yuto chijiyo coba tet Comam Dios yu yip Comam Espíritu Santo. Choñtzalahi yuto yetxa Comam Jesucristo jehi, mañtaj yĩñej yechel choc yĩñ conimanil bay chicawxi coc'ul.

<sup>4</sup> Haninti'an wal wanico wanmahan yĩñ huntেক'an chileyal ebnaj tu', yuto caw tz'ajan inwax'ehan sunil tzet chal isley naj Moisés.

<sup>5</sup> Yuto waxajebixto tz'ayic inpitzc'ahan wak'lax circuncidaran. Caw Israel wichmaman, yĩñ yuninal naj Benjamín titnajinan, Hebreo inan, caw Hebreo inmaman yeb inmi'an, fariseo inpaxojan yĩñ walnic'ojan cuybanile yĩñ isley naj Moisés.

<sup>6</sup> Caw ayco wanmahan yĩñ cuybanile tu', yuxin quinocan incaja'an macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, caw xin inyijenan ley tu', caw machi hunu mac chu yalni ta mach tz'ajano yu inyijenan.

<sup>7</sup> Yaja' sunil huntেক'an aycano yelapno ye yul insatan yet yalañtocano tu', tinañ matxa tzet chalilo yul insatan, yaj yu Comam Jesucristo.

<sup>8</sup> Yĩñ caw isyelal, sunil huntেক'an tu', caw matzet chiocnico wuhan tinañ; ha' hune' caw aycano yelapno yehi, ha' yĩñ caw wohtañenilojan Comam Jesucristo Jahawil. Sunil huntেক'an bejbilcano wutu'an xin caw haca'xa k'alem ye yul

insatan, yu inchahnihan hune' inmajulan yinta Comam Jesucristo,

<sup>9</sup> hac tu' xin hunxarñe chiwucanojan yeb Comam. Tinañ xin, c'ulinan yul sat Comam Dios, yuto waco wanmahan yiñ Comam Jesucristo, mach yuho inyijenan tzet chal isley naj Moisés. Cachanñe yu janico janma yiñ Comam Jesucristo choñoc c'ulal yul sat Comam Dios.

<sup>10</sup> Hac tu' xin chiwohtañehan Comam Jesucristo, cat wabenan yip Comam Dios yiñ wanmahan, hune' yip Comam pitzc'ancañ Comam Jesucristo xol camom. Yeb yu wak'lenan isya'tajil haca' yak'le Comam, yeb incaman haca' yu iscam Comam.

<sup>11</sup> Chicawxipaxo inc'ulal ta chinitzitzbicañan xol camom.

*Yet chijinati janma japni yiñ hune' bay nabilto ju*

<sup>12</sup> Caw mach lañano walnihan tato caw xatzujcha sunil huntেক'an ti' wuhan maca caw tohol inxahan, wal xin caw lahbilico wuhan intohan insatajan. Ayco yiñ wanmahan intzujnayojan huntেক'an nabil wiñan yu Comam Jesucristo yet quinistzujnayojan babel.

<sup>13</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, mach lañano walnihan tato xatzujcha apno huntেক'an tu' wuhan, yaja' ha' hune' chiwutehan tinañ caw matxa chinatijan huntেক'an inwatx'ehan yet yalañtocojan; chiwak'ni wanmahan intzujnayojan huntেক'an ayco insatajan.

<sup>14</sup> Hac tu' xin chu istzujcha apno wuhan, cat yak'lax hune' matan wetan, hune' bay awtebiloñ yu Comam Dios, yuto hunxa je yeb Comam Jesucristo.

<sup>15</sup> Yuxin suniloñ ayxa yip janma yirñ Comam, yilal cotxumni haca' tu', yaja' ta ay hunujex nan chu hetxumniloj, ha' Comam Dios chiyenopaxilo teyey.

<sup>16</sup> Yaja' ha' hune' caw yilal, ec'ojorñwe yirñ hunték'an tzet xatzujcha apno ju.

<sup>17</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, ilweto hewatx'en haca' inbeybalan yeb isbeybal macta chibelwi haca'tic'a yu coyenicanojarañ teyey.

<sup>18</sup> Ay hune' tzet ti' tx'i'al elxa chiwalan teyey. Tinañ xin caw chinok'an chiwalnipaytojan teyey tato caw tzetca' ebnaj ayco ishowal yirñ cuybanile yirñ iscamical Comam Jesucristo yirñ te' culus.

<sup>19</sup> Hunték'an ebnaj tu' xin yilal yaben isya'tajil, cat istañtzelaaxcaniloj, yuto hañc'añie istx'ojal choche isc'ul iswatx'e', ha' ton xin caw aycanico isdiosalo ebnaj. Caw xin chitzala ebnaj iswatx'en tzettaj caw tx'ixobal; caw xin hañc'añie tzettaj ye tu' ay yul sat yibañk'inal ti' ayco yirñ isnabal.

<sup>20</sup> Wal hañorñ ti' xin yetxa satcañ jehi. Lañan jechman yayilo Cocolomal yul satcañ, ha' ton Comam Jesucristo Jahawil.

<sup>21</sup> Ha' Comam chihelni hune' conimanil machi yip ti', haca' xin isc'ulch'anil isnimanil hac tu' choñelicoj. Yu ishelanil Comam yuxin chishel conimanil, ha' ton hune' ishelanil tu' chimunla yibañ sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti'.

## 4

### *Tzalahañwe yirñ Comam Jesucristo Jahawil*

<sup>1</sup> Yuxin hex wuxtaj hex wanab, caw xahan ayex wuhan. Caw ay wala'an chiwilicojan teyirñ tinañ,

caw istzalabal wanmahan heyehi, yeb xin ispaj-paxo inmuniñan heyehi. Caw chelahweco xin, toholojab cheyute hebeybal yirñ Comam Jesucristo.

<sup>2</sup> Chiwaltojan tet janab Evodia yeb xin janab Síntique tato caw yilal yoc ebix yirñ ak'anc'ulal, yuto caw isnohxa isba ebix yirñ Comam Jesucristo.

<sup>3</sup> Yebpaxo xin, hach wuxta wet munlawomal caw yijem, chink'anan tawet chaçcolwa yirñ ebix janab ti', haxinwal chioc ebix yirñ ak'anc'ulal, yuto caw colwa ebix wiñan yalnic'o Tzoti' c'ul yet colbanile xol anma; yebpaxo juxta Clemente caw colwa wintajan, yeb hunték'anxa ebnaj juxtaj. Ebnaj tu' tz'ibñebilxayo isbi ebnaj yul te' hum bay ayayo isbi macta ayxa isk'inal mach istañbal yirñ Comam Jesucristo.

<sup>4</sup> Tzalahañwe yirñ Comam Jesucristo Jahawil sunilbal tiempo. Chiwalnipayojan hunelxa, ¡tzalahañwej!

<sup>5</sup> Caw c'ulch'anojab hec'ul yul sat sunil anma. Hanic'xañe tiempohal cat yul Comam.

<sup>6</sup> Machojab tzet caw cheyaco yirñ hec'ul. Halwe sunil tzet cheyoche tet Comam Dios yirñ hetxah, k'anwe tet Comam cat xin heyak'nipaxo yuch'andiosal tet Comam.

<sup>7</sup> Hac tu' xin chiyu yak'ni Comam Dios ak'anc'ulal teyeyet. Hune' ak'anc'ulal tu', caw ec'bal sata hanta tzet chiyu istxumchalo yu anma. Hune' ak'anc'ulal tu', ha' chic'uban heyänma yeb xin tzet chiec' yirñ henabal, yuto caw hunxa heye yeb Comam Jesucristo.

*Aweco henabal yirñ tzettaj caw c'ul*

<sup>8</sup> Tinañ xin, hex wux̄taj hex wanab, aweco henabal yir̄ sunil tzet caw t'iñan yehi, yir̄ sunil tzet ay yelapno yul cosat, yir̄ sunil tzet caw tohol, yir̄ tzet mach isquistalil, yeb yir̄ sunil tzet caw yeli, yeb yir̄ sunil tzet chijoche jabe', yebpaxo yir̄ sunil tzet caw c'ul yul sat Comam Dios, yeb huntেক'an caw istzan yallax c'ulla tzoti' yir̄; ha' yir̄ huntেক'an tu' cheyaco henabal.

<sup>9</sup> Yijewe huntেক'an cuybanile yeb chejbanile wak'an teyet, yeb huntেক'an tzet heyabe walnihan, yeb tzet heyil inwatx'enan. Ta chewatx'e haca' tu', chioc Comam Dios heyetbihoj, chiyak'nipaxo Comam ak'anc'ulal teyet.

*Huntek'an colwal yato ebnaj jux̄ta tet naj Pablo*

<sup>10</sup> Wal tinañ xin, caw chintzalahan yir̄ Comam Jesucristo Jahawil, yuto quinhenatijan heyantihocolwal wetan. Mach lañano walnihan ta xaquinhenahulñetojan, ¡machoj! Wal xin ayinñetic'acojan yir̄ henabal, yaj toñe ton yumi machi yu hecolwa wiñan.

<sup>11</sup> Wal xin, mañtaj yu caw matzet ayinan yuxin chiwaltojan hune' ti' teyet, machoj; wal xin k'aynajinxahan wak'ni tzalaho wanmahan yir̄ tzet ay yul ink'aban.

<sup>12</sup> Wohtajan wijlenan isya'tajil, ay tiempo machi nich'ano tzet ayinan. Aypaxo tiempo caw c'ul chiec' wila'an, wohtajan wijlenan wahil, aypaxo tiempo nohnarñetic'a inc'ulan, aypaxo tiempo ay inmelyuhan yeb ay tiempo machipaxo inmelyuhan, yaja' k'aynajinxatic'ahan yir̄ sunil.

<sup>13</sup> Sunil chisje wuhan, yuto ha' Comam Jesucristo chicolwa wiñan.

<sup>14</sup> Yaja' hex ti', caw c'ul tzet chawatx'e yuto xaheyati hecolwal wetan yet ayinicojan yiñ hune' isya'tajil ti'.

<sup>15</sup> Yet welan yul ismajul Macedonia, yet wichenicojan walnic'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile yul hunték'anxa nan coñobal, hañc'añe hex ay yul isk'ab Comam bey yul coñob Filipos quexcolwa wiñan. Ha' ton tu' heyak' ispajo wetan, yuto hechah colbanile yu inmunilan texol. Wal hunmajanxa ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yul hunték'anxa coñob bey tu', matzet yak'a.

<sup>16</sup> Yebpaxo yet ayinan bey coñob Tesalónica, cayel oxel heyato hecolwabal wetan, yu yoc yiñ tzet chiocnico wuhan.

<sup>17</sup> Maññetaj inchahnihan hecolwabal ayco yiñ innabalan, wal xin caw chintzalahan yuto ec'balto chiak'lax ispaj selet teyet yu Comam Dios.

<sup>18</sup> Yuxin caw nimanxa tzet chinchahan teyet, caw xapalc'oni. Sunil tzet heyati wetan yinta naj Epafrodito, c'uxanxa. Caw c'ul hune' tu' yul sat Comam Dios, yuto haca' isxuk'al sam hunu xahanbal chijak' tet Comam, hac tu' issak'alil hune' hecolwabal tu'.

<sup>19</sup> Ha' Comam Dios xin chiak'ni sunil tzet matzet yul hek'ab, haca'tic'a isc'ulch'anil isk'alomal ay yiñ Comam Jesucristo.

<sup>20</sup> Ayojab yelapno isbi Comam Dios Mame yiñ sunilbal tiempo. Ha' ton Comam, Mame jiñ co-sunil. ¡Hacojab tu'!

*Yalto naj Pablo ta chil isba macta ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>21</sup> Chiwaltojan teyet cheyil heba yiñ hecawil hesunil yetexxa Comam Dios bey tu', hex hunxañe

heye yiñ Comam Jesucristo. Chalpaxto ebnaj juxtaj ay inc'atañan ta cheyil heba yiñ hecawil.

<sup>22</sup> Chalpaxto sunil mac yetxa Comam bey ti' ta cheyil heba yiñ hecawil, yebpaxo xin ebnaj juxta chimunla yinta naj yahaw Roma ti'.

<sup>23</sup> Yak'abayo Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul teyibañ hesunil.

**Nuevo Testamento yin abxubal**  
**New Testament in Jakalteko Eastern; jac**  
**(GT:jac:Jakalteko)**

copyright © 1997 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Jakalteko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Jakalteko

© 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2016-05-05

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

b5bce385-9ed7-5701-9edc-e221ef239a1c